

Чун Ин Сун
А. В. Погадаева
И. Л. Касаткина

**САМЫЙ ЛУЧШИЙ
САМОУЧИТЕЛЬ
КОРЕЙСКОГО
ЯЗЫКА**



Москва
Издательство АСТ

УДК 811.531(075.4)
ББК 81.2Кор-9
К28

Касаткина, Ирина Львовна

К28 Самый лучший самоучитель корейского языка / И.Л. Касаткина, Чун Ин Сун, А.В. Погадаева — Москва : Издательство АСТ, 2022. — 736 с. — (Самый лучший самоучитель).

ISBN 978-5-17-148053-0

«Самый лучший самоучитель корейского языка» — это новый курс, содержащий лексический и грамматический материал, необходимый для сдачи международного экзамена по корейскому языку (ТОPIK) на 3—4 уровень.

Книга состоит из нескольких разделов: общие сведения о корейском языке, основная часть с грамматикой и уроками по переводу с грамматическими комментариями, а также 32 интересные статьи о Стране утренней свежести для расширения кругозора и погружения в культуру изучаемого языка.

Это пособие предназначено как для тех, кто только начинает изучать корейский язык, так и для тех, кто хотел бы углубить и систематизировать свои знания. Книга поможет освоить язык с нулевого до уровня выше среднего и узнать интересные особенности взглядов корейского народа на жизнь.

УДК 811.531(075.4)
ББК 81.2Кор-9

ISBN 978-5-17-148053-0

© Чун Ин Сун, А. В. Погадаева, 2022
© ООО «Издательство АСТ», 2022

СОДЕРЖАНИЕ

КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ 13

Корейский алфавит, порядок написания	
букв	16
Транскрипция.	19
Ударение и интонация	20
Корейская раскладка	21

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ (фонетика и базовая грамматика)

Урок 1

Простые гласные и 4 сонорных	
согласных	25
Принцип записи слога.	29
Слово	30
Ударение	31

Урок 2

Сложные гласные и согласные	
группы К и Т	32
Имя существительное.	40
Глаголы и прилагательные	41
Как склонять существительные	41

Урок 3

Согласные группы П, С и Х	45
-------------------------------------	----

СОДЕРЖАНИЕ

Окончание глаголов в настоящем времени	51
Две формы подлежащего	52
Простое предложение	53

Урок 4

У-образные составные гласные и согласные группы Ч	59
Фонетические чередования	63
Правила усиления согласных	65
Указательные местоимения	66

Урок 5

Пары согласных	69
Именное сказуемое	72
Суффиксы вежливости	74

Урок 6

Ассимиляция согласных	77
Частицы	79

Урок 7

Исторические чередования согласных	82
Местный падеж	85

Урок 8

Вторая основа глаголов, прилагательных и связок	88
Разговорно-вежливое окончание -요	90

Урок 9

Мнимые (орфографические)	
чередования	95
Предложения в прошедшем времени . .	97

Урок 10

Личные местоимения	101
------------------------------	-----

Урок 11

Образование отрицательных	
предложений	106
Совместный падеж	109

Урок 12

Множественное число имен	
существительных	112
Стянутая форма слов	113

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ 1

(грамматика в схемах и таблицах)

Урок 13

Части речи	117
Имена: склонение	118

Урок 14

Частицы	135
-------------------	-----

Урок 15

Существительные	156
Местоимения	159

Урок 16

Указательные местоимения (2)	167
Вопросительно-неопределенные местоимения (3).	171
Неопределенно-отрицательные местоимения (4).	179
Возвратные (5)	186

Урок 17

Числительные.	189
Время, отрезки времени, счётные слова, счётный блок.	193
Порядковые числительные.	202

Урок 18

Предикативы.	204
Образование второй основы в таблице.	204

Урок 19

Категория времени	217
Таблица форм конечной сказуемости	222

Урок 20

Формы конечной сказуемости с модальными оттенками (1)	226
--	-----

Урок 21

Формы конечной сказуемости с модальными оттенками (2)	238
--	-----

Урок 22

Книжная форма конечной сказуемости	247
Причастия	250
Определительная форма прилагательных	253
Субстантив	254

Урок 23

Конструкции с субстантивом	257
Отрицание.	265

Урок 24

Деепричастия (1)	268
----------------------------	-----

Урок 25

Деепричастия (2)	279
----------------------------	-----

Урок 26

Деепричастия (3)	288
----------------------------	-----

Урок 27

Деепричастия (4)	304
----------------------------	-----

Урок 28

Прямая речь, косвенная речь.	327
--------------------------------------	-----

Урок 29

Косвенный вопрос	342
Категория вида.	346

СОДЕРЖАНИЕ

Условно-сослагательное наклонение .	347
Степени сравнения	349

Урок 30

Наречия	351
-------------------	-----

Урок 31

Междометия	361
Слова, выражающие эмоции	364

Урок 32

Изобразительные слова	369
---------------------------------	-----

Урок 33

Послелог	378
Присоединительные союзы	387

Урок 34

Служебные существительные	389
-------------------------------------	-----

Урок 35

Служебные глаголы	406
-----------------------------	-----

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ 2 (теория и практика перевода с русского на корейский)

Урок 36

Экономические связи между Южной и Северной Кореей	417
---	-----

Урок 37

Южнокорейские телепередачи
о КНДР 427

Урок 38

Формирование правительства РК. 436

Урок 39

Консультация МИД РФ и КНДР 443

Урок 40

О парламентских контактах РК
и КНДР 453

Урок 41

Пресс-конференция В. Игнатенко
в Сеуле (1) 466

Урок 42

Пресс-конференция В. Игнатенко
в Сеуле (2) 479

Урок 43

Пресс-конференция В. Игнатенко
в Сеуле (3) 491

Урок 44

Интервью с советником посольства РФ
Валерием Сухининым 502

Урок 45

Хаббл подобрался к темной энергии . . 515

Марс прилетел ближе некуда 516

Урок 46

Рубль на экспорт 528

Урок 47

Россия вошла в десятку лидеров по
инвестиционной привлекательности . . 541

Урок 48

Россия официально передала
Вьетнаму базу в Камрани 549

Урок 49

Устав ШОС подпишут в Петербурге . . . 562

Урок 50

Переговоры по Каспийскому морю . . . 570

ПРИЛОЖЕНИЕ

Корейские пословицы. 584

Корейские фразеологизмы,
связанные с частями тела 592

Лексика о внешности человека 606

Лексика о характере человека 610

32 интересных статьи о корейской
культуре и литературе. 614

КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ

На корейском языке говорят более 75 млн. человек в мире. Он является государственным языком в странах КНДР и Республика Корея, расположенных на Корейском полуострове. Также на нем говорит большое количество людей в Китае, Японии, США, России и странах СНГ. Корейский язык занимает 13 место в мире среди наиболее распространенных языков в мире. В Корее различают 6 диалектов, но разница между ними не такая существенная.

Большинство учёных относят корейский язык к алтайской группе языков, хотя точные генетические связи языка до сих пор не установлены.

До XV в. корейцы не имели собственной письменности и для записи использовали иероглифы, заимствованные из Китая. Этот корейизированный китайский язык корейцы называют *ханмун* (кит. *вэньян*). Вплоть до конца XIX в. на ханмуне велась вся документация и создавались высокие жанры словесности. Этот письменный язык влиял на собственно-корейский разговорный язык, поэтому лексический состав корейского языка на 70% состоит из лексики китайского слоя.

Собственный алфавит *хангыль* был изобретён в 1444 году по инициативе короля Седжона Великого (1419-1450). Корейцы очень гордятся своим алфавитом и называют

его самым совершенным и гармоничным в мире. Исходные буквы для согласных символизируют положение органов речи в момент их произнесения. Например, буква □ [м] — образ рта, ○ [нь] — образ горла. Буквы для гласных представляют собой три первоначала мира: Небо (круг), Земля (горизонтальная линия) и Человек (вертикальная линия). Но, как отмечалось выше, вплоть до конца XIX в. корейское письмо занимало вторые позиции по сравнению с китайским языком. В настоящее время иероглифы используются не так часто, в основном в научной литературе и в газетах. В КНДР они были упразднены совсем, а в Южной Корее существует иероглифический минимум в 1850 знаков.

В корейском языке имеются заимствования из иностранных языков. В настоящее время в Южной Корее используется всё большее количество заимствований из английского языка. Иногда образуются новые слова, частично состоящие из английского и корейского слова. Появился даже специальный термин *конглиш*.

Существует много транскрипционных систем для записи корейских слов. Самая распространенная латинская транскрипция Маккюна-Рэйшауера, созданная в 1939 г. Русская научная транскрипция была предложена профессором А.А. Холодовичем в 50-е гг.

XX в., на ее основе была создана практическая транскрипция, предложенная Л.Р. Концевичем. В данном пособии используется именно эта транскрипция, но некоторые звуки берутся из научной транскрипции, так как хотелось отразить различие произношения некоторых звуков, которые практическая транскрипция не отражает.